

(苏)新登字第 001 号

书 名 泰兴县志
编 著 者 泰兴县志编纂委员会
责任编辑 戴干云 李怀道 刘 敏 高 怀
出版发行 江苏人民出版社(邮政编码:210009)
地址:南京中央路 165 号
照 排 华东工学院激光照排公司
印 刷 者 七二一四印刷厂
开 本 787×1092 毫米 1/16
印 张 67.5 插页 16
印 数 1—5640 册
字 数 1547 千字
版 次 1993 年 3 月第 1 版第 1 次印刷
标准书号 ISBN 7-214-01040-2/K · 127
定 价 ¥309.40
(¥309.40 凡印装错误可随时向承印厂调换)

第二十七篇

方 言

泰兴境内的方言都属汉语北方官话的江淮官话泰如片，未见有方言岛。

泰兴方言内部的一致性很强，略有地域差异，这些差异主要是：老叶、根思、刘陈、河失、常周等乡，古精、知、照组的部分字，今声母分别为 $t\emptyset$ $t\emptyset'$ \emptyset （如“罪、资、制、书”等字的今声母分别为 $t\emptyset$ $t\emptyset'$ \emptyset ），被县城人称之为“乡下话”，当地人称为“老龙河话”或“咬舌子音”；黄桥以东（古溪除外）地区的泰兴话杂有一些如皋、海安话的特点，被称为“东乡话”；县境西南的永安洲、蒋华、七圩等乡的泰兴话与县城有别，被称为“洲上话”；县境西北角的刁铺、口岸一带与东北角的古溪语音相近，而与县城有别。

本篇所记的是以县城（老派的泰兴话）为代表的泰兴方言，记音符号是国际音标。

第一章 语 音

第一节 声 韵 调

一、声 母（二十二个，零声母在内）

p 布半帮	p' 怕盘步	m 母门没	f 飞符冯	v 外万挖
t 到当答	t' 太达稻	n 南脑能		l 来拦辣
ts 知祖争	ts' 草处助		s 苏诗生	z 认人饶

tç 几精周	tç' 期旧抽	ŋ 泥鸟年	c 西修受
k 贵果光	k' 空共框	ŋ 祇爱牛	x 红好黑
ø 儿日热			

说明:tç tç' c 的舌面与上颤摩擦较北京音强;x 较北京音稍后。

二、韵母(五十一个)

i 资支示	i 齐地妻	u 故粗赌	y 雨鱼句
a 巴蛇车	ia 姐野爹	ua 花瓜挂	ya 痛靴肥
e 爱盖来	ie 者猜社	ue 拐快坏	ye 拽践揣
əi 杯飞后		uəi 追灰柜	
ər 耳而二			
ɔ 包烧早	io 标庙肖		
rw 婆多河	irw 九愁抽		
ɛ 反班蛋	i ε间减产	u ε关还患	y ε赚撰
ə官岸专			y ə远卷权
	i ɪ年尖烟		
aŋ 上缸忙	iaŋ 央凉江	uaŋ 光庄双	yaŋ □
əŋ 硬门冷		uəŋ 魂准唇	yəŋ 云群永
	iŋ 灵林行		
oŋ 公东崩	ioŋ 用兄穷		
aʔ 刺作落	iaʔ 药削学	uaʔ 扩郭捉	
eʔ 色失十	ieʔ 七吃搭	uəʔ 忽骨窟	
ɔʔ 屋木国	iɔʔ 菊育玉		
əʔ 辣夹鸭	iaeʔ 甲杂插	uaeʔ 刮滑括	yaeʔ 刷
əʔ 合活割			yəʔ 月血缺
	iʔ 铁舌接		

说明:i 单独与声母相拼时带有明显的摩擦;ə 较北京音略偏后,a 偏尖。

三、声调

(一)单字调

单字调六个

阴平	˨ 21	刚知近是厚共害岸
阳平	˥ 45	穷寒娘人才唐文麻
上声	˧ 213	古纸口丑好死女马
去声	˧ 442	靠汉盖正帐唱线变
阴入	˧ 4	急竹曲七出各失湿
阳入	˥ 5	六纳入食白物合舌

(二)连读变调 泰兴方言的连读变调不十分复杂,两字组变调的情况如下:

(1)阴平作为前字一律不变调,作为后字一般也不变调,只有少数字出现在阴入后由

21 变为 44。

(2) 阳平作为前字,后字如果是阴平和阳平,则由 45 变为 44;作为后字,前字如果是阳平,则由 45 变为 31,前字是去声,有的由 45 变为 44,有的变为 31,前字是阳入,多数字不变,少数字由 45 变为 31。

(3) 上声作为前字只有后字也是上声时,才由 213 变为 53;作为后字,前字是阴平、阳平、去声、阴入、阳入时都由 213 变为 53。

(4) 去声无论作为前字还是后字都不变调。

(5) 阴入作为前字一律不变调;作为后字,前字是阳平则由 4 变为 5。

(6) 阳入作为前字,一般情况下不变调,但当后字的声母分别是 m n ŋ l z ə 时,由 5 变为 21;作为后字,前字是去声,则由 5 变为 4。前字是阳入时,多数字不变,少数字由 5 变为 21。

(三) 轻声和儿化

泰兴话的轻声一般发生在两字组的后字和三字组的中字,音高与前一字调值的终点相近而与原调无关。

儿化一般是在原韵母上加上卷舌动作,若韵尾是 l、n、ŋ,则失落韵尾,再加上卷舌动作,儿化常带有“小”、“喜爱”的感情色彩。

第二节 语音特点

泰兴方言在语音上的主要特点是:

一、没有全浊声母。古全浊声母逢塞音、塞擦音不论平仄,都读送气清音;

二、n l 偶相混;

三、不分尖团,古精组字和见组字逢细音都读 tç tç' ç。古流摄开口三等的知系字、蟹摄开口二等的庄组字、蟹摄开口四等的端组字、假摄开口三等的章组字今声母也为 tç tç' ç;

四、不分 tʂ ts, 古知、章、庄组和精组洪音字今声母都为 ts ts' s;

五、古疑母字的今声母三分,分别为 ŋ v ə, 其中以 ŋ 为多;

六、遇摄合口三等的非、敷、奉母字和遇摄合口一等的晓、匣母字同音。如“呼、夫”、“胡、扶”、“虎、府”、“户、父”等对字同音;

七、山摄合口一二等字不同音。如“搬 ≠ 班”、“官 ≠ 关”;

八、古咸山两摄字的今韵母三分,舒声字今韵母的主要元音为 ε ə i, 且都鼻化;

九、无 -n 韵尾,古深、臻两摄的字今韵韵尾与曾、梗摄的今韵韵尾相同,都为 ŋ;

十、“二、儿、而、耳、尔”等字的读音为 ər;

十一、古清平、全浊上、去今声调都为阴平;

十二、有入声、调值短促、分阴阳。

第三节 同音字汇

本字汇先按韵母分类,再按声母、声调的次序排列;有音无字或一时写不出汉字的声

韵调组合用“□”表示，需要说明或加注的用小字；举例时用“～”代替本字；小字“文、白”分别表示文读音和白读音；声调用数码表示：①阴平、②阳平、③上声、④去声、⑤阴入、⑥阳入。

1

ts ①资姿咨知栀滋支枝之芝脂 ②子止址姊紫纸指 ③梓_{梓树}④志痣制至致智置械_{标记}
ts' ①雌痴字治自痔寺 ②词祠嗣慈瓷檻池匙茨迟治~持 ③此齿耻 ④次刺滯
s ①司思丝私斯撕躰_躰市士尸师狮躰事是诗施氏 ②时鲋 ③死屎始史使 ④四世示势试侍_呈~

2

p ①屁 ③比 ④闭秘毙_文滗
p' ①披被批剃痱篦背_白坯避 ②皮疲便~宣脾痹呻 ③痞 ④屁
m ①眯 ②迷谜弥眉 ③米
n ②尼泥呢 ③你 ④腻
i ①厉励利痢例吏隶 ②离璃篱梨梨黎 ③里理李礼 ④丽隶
tc ①机肌讥几鸡基低 ②吱_{拟声} ③已挤纪几底抵 ④计济继际系~寄既季悸记
剂暨纪_世~
tc' ①妻凄期欺栖歧溪企弟地忌 ②齐脐奇崎骑祈祁题提其棋啼蹄 ③启起岂体
砌 ④气汽器弃憩契剃替
c ①西栖兮希熙熙犀羲 ③喜洗玺禧徙 ④系~戏细□_{威体拾嫌家外臣}
e ①衣依医议异义艺 ②仪宜饴遗移疑姨夷胰 ③已倚椅以 ④意亿勘暨

3

p ③补 ④布怖
p' ①潜铺~床步部簿孵 ②蒲蒲菩 ③普谱浦脯 ④铺店~
f ①父夫肤麸妇傅芙呼互乎户沪护~透 ②扶浮符巫胡湖糊葫狐壺 ③斧府浒腐虎
洑□~水_{淡水} ④付负富阜副
v ①乌污瓠~于护~讴呜 ②无芜吴蜈 ③午忤五伍武舞 ④悟焐误雾
t ①都 ③堵堵堵肚_文 ④度_文渡_文镀_文妒
t' ①杜度_白渡_白镀_白肚_白 ②涂途图徒 ③土吐~爽 ④兔唾
l ①路露潞鹭 ②卢芦炉撸庐 ③鲁橹卤 ④赂
ts ①租朱珠猪诛株株 ③祖诅组阻主煮 ④注柱驻蛀著铸□~钉子,打扣
ts' ①粗初住助 ②锄除厨橱储 ③处暑鼠楚础□~人,首语须撞伤人 ④醋
s ①苏疏酥书梳树竖输抒舒 ③数~幕 ④素诉塑漱怨墅数~日
z ②如茹 ③乳孺汝
k ①姑姑咼咼孤辜箍 ③古诂股鼓 ④故固锢雇顾
k' ①枯骷 ③苦 ④库裤

y

n ③女

tc ①居拘驹车~马烟苴矩 ③举 ④据剧锯具文俱文巨文

tc' ①句巨白拒距炬区驱具白俱白 ②渠 ③取文 ④去文

c ①虚须需墟嘘 ③许栩诩 ④序叙絮绪婿

ø ①于芋迂淤预遇与裕 ②鱼渔余俞榆榆瑜渝孟愚娱 ③雨羽字禹语 ④喻

a

p ①巴芭芭吧疤爬白瓣 ③把靶屁屎 ④爸把一子,炳坝霸

p' ①趴耙 ②爬~动 ④怕

m ①吗吗马~虎骂 ②麻蟆 ③马牛~码蚂玛□用绳索粗略捆缚物件□暴幕

t ①大~小 ③打 ④大老~

t' ①它他她

n ②拿 ③哪 ④那娜

l ①拉垃 ③喇

ts ①渣楂蔗遮 ③咱□板砖 ④炸炸榨□开裂

ts' ①叉杈车~子差出~ ②茶查搽 ③扯衩采白□~话 ④岔

s ①沙纱莎鲨裟痧射白 ②蛇 ③洒傻舍~得 ④赦□硬住里塞

z ③惹

k ①家白加白袈白 ④尬架白嫁白

k' ①□硬住里塞 ②□~强,逞强 ③卡ŋ ①丫鸦桠 ②牙白芽白伢 ③哑□你的 ④垩x ①哈下白虾蟹~腰,可腰 ②还副词□~气,喘气蛤~娘

ø ①啊

ia

m ②眄_{迅速地斜看一眼}

t ①爹 ③嗲

tc ①嘉家文加文袈文 ③姐假贾 ④借价架文

tc' ①谢 ②斜歪~邪

c ①下文夏些 ②暇瑕遐霞 ③写白 ④泻卸

ø ①夜 ②牙白芽白衙爷板板 ③野也雅 ④亚

ua

ts ①抓 ③爪

k ①瓜 ③刷寡□~嘴,话多 ④挂卦褂

k' ①夸 ②□_脚 ③垮跨 ④跨

x ①花画话划文 ②华桦铧 ④化华姓

o ①蛙洼划白 ③瓦抵 ④凹

ya

tç' ②茄瘸

c ①靴

ə ①曰肥 ~手儿, 手臂有疾无法伸直

e

p ①□~~姑母 ③摆 ④拜

p' ①败 ②排徘徊牌 ④派呸

m ①卖迈 ②埋 ③买

v ①歪外 ③□_{晃晃, 晃动}

t ①呆 ③歹逮 ④带戴

t' ①代袋次胎待苔态大~_革逮白 ②台抬墓 ③□~下来 ④太~_阳

n ①奈耐 ③乃奶 ④鼐

l ①赖癞籁 ②来睐莱 ③□_{使变大}

k ①该亥街桔阶白 ③改解白 ④盖概溉戒械届界白钙

k' ①开揩 ②□~气 ③凯恺忾楷 ④陪倚

ŋ ①哀唉挨艾碍□_革 ②捶呆 ③矮 ④爰

x ①害亥骇骸 ②孩鞋 ③海蟹 ④嗨

ə ①哎

ie

tç ①阶文灾裁皆 ③宰者载记~解文 ④介济界文诫再载载~

tç' ①在猜 ②才材财裁 ③采文睬且 ④菜蔡

c ①社筛

ue

k ①乖 ③拐 ④怪

k' ①扛持 ③□~在一边, 置在一边 ④快块筷会~计

x ①坏 ②怀淮槐踝 ③□_甩

ç ①衰摔 ③甩 ④帅

ye

tç ③跔_{瘸, 挤}□_{神气活现, 富有} ④拽

tç' ①揣 ③踩白 ④□~酵, 以拳使劲揉搓发酵面团

ai

p ①杯悲碑辈背~_负 ③彼白 ④贝狈背_{背~}

- p[·] ①胚备 ②陪赔_文裴 ④佩配_文
- m ①妹_文 ②梅霉胸媒媒_文眉楣 ③美每镁 ④昧魅寐
- f ①飞非绯俳妃 ②肥淝 ③匪诽 ④废肺费
- v ①威煨卫味为~位 ②围违苇微危槐唯帷为~ ③伟尾委萎纬伪 ④畏喂_文谓尉慰蔚
- t ①丢堆兜 ③斗抖蚪陡 ④斗~争队对
- t[·] ①偷推豆逗痘颓 ②头投 ③腿 ④透退蜕
- n ②牛_文 ③扭纽
- l ①类溜泪_自累_自漏 ②雷擂娄楼偻留瘤流琉硫刘浏 ③末垒磊偏柳篓楼搂 ④累_文泪_文陋虑滤
- k ①勾沟钩 ③狗苟 ④构购垢够
- k[·] ①抠 ②□使困 ③口 ④扣叩寇
- ŋ ①欧讴殴呕呕 ②牛_自 ③偶藕 ④沤怄
- x ①后厚 ②侯猴喉

uei

- ts ①追锥 ③嘴 ④最坠醉赘
- ts[·] ①吹崔催炊 ②捶垂随白 ④脆翠粹悴
- s ①尿虽 ②隋随_文 ③水髓 ④岁税碎祟睡
- k ①归圭围规龟 ③鬼轨诡 ④贵桂
- k[·] ①亏柜跪盔 ②奎逵葵睽魁 ③傀 ④溃篑愧刽会~计
- x ①会~灰恢诙挥晖辉辉麾徽汇 ②回茴蛔迴 ③毁悔 ④贿秽晦卉讳惠慧彗

o

- p ①包 ③抱保堡宝 ④报暴瀑曝豹
- p[·] ①抱胞刨鲍 ②跑袍 ④炮泡
- m ①冒帽 ②毛矛茅猫锚 ③卯铆
- t ①刀叨 ③倒岛捣祷 ④到道_文倒~水
- t[·] ①稻蹈导~致道白掏 ②桃逃淘响陶涛焘 ③讨导_白~ ④套
- n ①闹孬 ②挠 ③脑恼瑙
- l ①捞涝 ②劳牢痨 ③老佬
- ts ①召招朝~遭糟 ③早找枣蚤澡藻 ④灶照罩燥躁
- ts[·] ①造皂操抄钞□大喊大叫赵超兆 ②朝~代潮曹槽巢 ③草炒炒 ④糙
- s ①烧骚搔梢稍艄邵 ②绍韶 ③扫少_多~嫂 ④少_老~快快
- ʐ ①绕 ②饶 ③扰
- k ①高篙茭交_{量词}羔糕教白叫白 ③搞稿犒搅 ④告酵觉_接~窖□理
- k[·] ①敲 ③考拷烤 ④靠铐
- ŋ ①□夸奖 ②熬 ③咬袄 ④傲奥
- x ①号薅 ②豪嚎毫 ③好~坏 ④浩耗好_量~

ci

- p ①标彪膘 ③表婊裱
 p' ①漂飘 ②嫖瓢 ④票
 m ①庙妙 ②苗瞄描 ③渺渺
 t ①刁叼貂雕 ③屌 ④吊钓调~掉
 t' ①挑~挑子 ②调~和条 ③挑~挑 ④跳眺
 n ③鸟袅
 l ①料撂廖 ②辽疗僚燎撩聊 ③了
 tc ①交~交姣焦蕉椒娇骄浇~水 ③绞校较矫缴侥 ④叫教教校~对
 tc' ①楸跷撬轿 ②乔桥莽 ③巧 ④窍翘
 c ①肖消霄箫□校字~ ②肴淆 ③小晓 ④笑孝
 o ①腰要~邀妖 ②摇遥姚窑 ③召 ④耀要~

ru

- p ①波波波播
 p' ②婆 ③颇 ④破剖
 m ①么茂贸磨~子慕墓暮募 ②磨~磨谋牟模摩魔 ③某亩拇姆
 f ③否咼吠
 t ①多 ③朵躲躲 ④剁惰
 t' ①拖舵 ②驮陀驼佗砣鸵 ③妥 ④耗~毛:动物脱毛
 n ①懦懦 ②奴挪 ③努弩 ④怒
 l ①啰螺~螺 ②螺~螺罗逻锣箩萝胴指纹 ③裸虏掳
 ts ③走左佐 ④奏做
 ts' ①坐座搓磋 ④错锉凑
 s ①搜馊艘梭 ③所琐锁 ④瘦嗽
 z ②柔揉蹂
 k ①哥歌戈锅 ③果裹 ④个过
 k' ①苛柯科蝌棵 ③可 ④课
 η ①饿卧 ②俄蛾娥峨讹 ③我
 x ①贺祸 ②和~河何荷禾 ③伙火 ④货和~
 ø ①阿肩倭窝蜗涡

iru

- tc ①纠赳鸠周舟州洲 ③九久酒堇肘帚 ④救究疚昼皱宙灸
 tc' ①秋鳅邱丘蚯抽就舅旧 ②求球裘囚酋仇绸酬筹 ③丑揪 ④臭
 c ①休修羞收受寿 ③朽手守首 ④秀绣兽嗅宿屋~
 ø ①又右佑优悠幽 ②尤犹由油邮游 ③有友 ④幼诱

ər

ø ①二忒 ②儿而 ③耳饵尔□～你，理解你

~
ε

p ①班斑板颁 ③板版坂 ④扮办

p' ①攀 ②□～本，攀同失去的本钱 蔓～水：步行渡水 ④盼

m' ①蛮_{副词} 慢漫曼漫蔓蔓 ②蛮_{形容词}

f ①番翻犯饭 ②凡帆烦繁 ③反返 ④贩泛范

v ①万弯湾□刁贴 ②玩顽 ③晚挽

t ①担～丹单耽 ②胆掸 ④旦担～子

t' ①滩摊瘫淡蛋 ②谈痰弹谭坛 ③毡坦袒 ④炭碳叹坍

n ①难丈～ ②难～过南文男文楠

l ①烂滥 ②兰拦蓝篮 ③懒览揽

k ①间房～尴甘文乾文 ③拣感杆 ④间～幹

k' ①刊铅 ③舰槛 ④看文嵌

ŋ ①雁淹 ②颜 ③眼 ④晏

x ①苋慙 ②咸函衔 ④焊

ø ①安文按氨

i ~
ε

tɕ ①艰奸监～渐 ③减碱简束 ④监～渐谏鉴

tɕ' ①搀餐暫 ②残孱掺惭 ③产铲 ④灿

ç ①山三 ②谗闲 ③伞散～文 ④散分～

u ~
ε

k- ①关 ④惯

k' ①攢 ②环

x ②还_{动词} ④患幻

y ~
ε

tɕ ①□奇趣 ④赚撰

tɕ' ④□～下去，插下去

~
ε

p ①般搬 ④半

p' ①伴拌拼～渐 ②盘 ④判叛

m ①漫溢出 ②瞒 ③满 ④慢

t ①端 ③短 ④锻□煅煅

t' ①断段缎 ②团坛白 ④□_{晓、徐下}

n ②南白楠白男白 ③暖

l ①乱 ②峦 ③卵

ts ①专砖钻~研 ③转~ ④转~钻~石

ts' ①穿川 ②传船椽 ③喘 ④串窜纂

s ①酸 ③□_撒 ④算蒜

z ③软阮

k ①官观棺乾白肝甘白 ③赶管馆 ④贯灌罐

k' ①宽看~守 ③款砍 ④看~见

x ①欢换汗蚶 ②含寒衔白涵 ④唤涣

ø ①安白岸豌 ②完 ③碗腕缓措_{以手复盖} ④案暗

y ㄩ

tc ①娟鹃捐 ③卷 ④券眷绢

tc' ①圈 ②全权拳泉颤 ③犬 ④劝

c ①宣指_{剥去茎皮} ②玄悬 ③选 ④楂

ø ①院冤愿鸳 ②元圆园袁原源缘椽_{肴~} ③远 ④怨

i ㄩ

p ①边编鞭蝙蝠 ③扁匾 ④变

p' ①辨辩辩偏便方~卞 ②骈 ④遍骗片

m ①面 ②绵棉眠 ③免勉婉缅泻

t ①颠癡掂 ③点典碘 ④店电殿奠甸踮

t' ①天添佃垫 ②田甜填 ③舔 ④丙_{蛇舌}

n ①念恋练 ②年粘连帘联 ③脸碾撵 ④捻

tc ①尖坚占沾瞻肩煎兼攤 ③展剪茧检检捡 ④见剑荐建健键箭

tc' ①千扦阡歼谦箋贱件签牵渐 ②前钱黔钳缠持~毛_{擒毛} ③浅潜践饯 ④欠歎

c ①先县仙鲜 ②贤弦嫌 ③险显 ④现县献

ø ①验腌烟胭焉焰~火 ②盐严言炎延沿研 ③演掩 ④厌燕艳焰_{火~}

aŋ

p ①邦帮 ③榜膀绑 ④泵磅

p' ①乓棒 ②旁膀 ④胖□_序

m ②忙岷盲芒茫 ③莽蜞

f ①方芳妨妨 ②房肪防 ③访纺纺 ④放

v ①汪忘望 ②王亡 ③往罔罔 ④妄旺

t ①当档 ②挡 ③挡档党 ④当上~

t' ①汤荡 ②塘塘糖堂蠱棠 ③躺淌 ④烫趟

l ①浪娘 ②郎廊狼 ③朗

- ts ①张章樟獐彰脏 ③掌涨长生~ ④帐胀障嶂葬藏_西~仗
 ts' ①丈杖仓苍舱昌 ②常肠场长~短藏埋~ ③厂敞 ④唱畅□_摩
 s ①伤丧桑商上 ②尝偿 ③赏嗓操 ④尚
 z ①让 ②穰□_畔③壤嚷攘
 k ①钢纲刚冈缸 ③港讲白 ④杠虹
 k' ①康糠糠 ②扛 ④亢抗圆炕
 ŋ ①肮 ②昂 ③□_{燃物时有烟无焰}
 x ①夯巷 ②行_相航

iaŋ

- n ②娘 ③仰
 l ①亮量_量~凉白 ②凉量_丈~良粮梁粱 ③两辆 ④涼_支晾
 tɕ ①江将~浆僵疆疆姜 ③蒋浆讲_丈奖 ④将~酱降下~
 tɕ' ①枪呛腔象匠 ②强墙祥详 ③抢 ④□_{摩, 迹}
 ɕ ①乡香相箱厢 ②降_投~ ③响想饷享 ④向象相~貌
 ø ①央殃秧鸯样 ②羊洋阳杨扬扬 ③养痒

uaŋ

- ts ①装庄桩 ③奘_姐大 ④壮
 ts' ①疮窗状 ②床疃_屯 ③闯撞 ④创
 s ①双霜 ③爽
 k ①光胱 ③广 ④逛
 k' ①筐框匡桄_核 ②狂 ④矿旷
 x ①荒慌 ②黄_丈煌煌惶惶 ③谎 ④晃幌幌
 ø ②黄白

yŋ

- ø ①□~树, 鼓树

əŋ

- p ①奔奔 ③本 ④奔~头
 p' ①喷 ②盆 ④笨
 m ①闷烟墨_{墨纹} ②门们明~_明 ④闷
 f ①分芬纷吩 ②坟 ③粉 ④畚畚愤粪
 v ①问温瘟 ②文纹蚊闻 ③吻稳
 t ①登瞪灯吨墩墩敦蹲_丈 ③等盹 ④凳炖顿钝_丈扽拉
 t' ①吞邓钝 ②疼腾藤 ④褪
 n ①嫩 ②能您你
 l ①论楞愣 ②轮 ③冷

- ts ①增赠珍真针睁争正~_月贞侦榛 ③怎整疹忧~_{头，名词} ④正~负证振震镇
 ts' ①撑称~_#阵 ②成诚城陈沉忱晨晨层蹲岑 ③惩 ④趁秤称~_心剩
 s ①生牲甥声升深身申伸绅参人~ ②神绳盛~_领 ③沈审婶省 ④圣胜肾渗
 z ①认任~_身 ②人仁任_是 ③忍
 k ①根跟耕更今白庚 ③梗哽埂耿 ④更
 k' ①坑铿 ③肯啃恳垦 ④□压□_斯
 ŋ ①恩硬 ④摁
 x ①恨亨哼 ②痕恒衡 ③很狠

lən

- ts ①尊遵 ③准
 ts' ①春村皴 ②存 ③盍 ④寸衬
 s ①孙顺 ②纯
 k ③滚磙 ④棍
 k' ①昆坤 ③捆 ④困
 x ①昏婚荤 ②浑魂馄 ③混~_乱 ④混~_耗

yən

- tç ①军君均 ④俊竣
 tç' ②群裙
 ç ①熏勋 ②旬询徇巡 ③损筭撵 ④训讯迅
 ø ①运晕 ②云芸匀 ③永允 ④韵熨

iŋ

- p ①兵宾冰彬斌 ③丙饼禀 ④并柄
 p' ①姘病乒 ②平瓶屏萍贫频凭 ③品评 ④聘
 m ①命 ②民明名铭鸣 ③敏抿皿闽
 t ①丁钉叮盯疔 ③顶鼎 ④订
 t' ①定厅汀 ②亭停廷庭 ③挺艇 ④听
 l ①令另吝 ②林霖淋临邻玲龄宁柠鳞灵菱 ③领岭
 tç ①今京惊斤巾金筋经精侵 ③颈井景警 ④劲竟敬竟镜静
 tç' ①轻青清亲近净 ②情晴勤琴芹 ③请 ④庆撤
 ç ①心辛幸_日新欣惺惺兴奋 ②行刑型形 ③醒省反~拂 ④姓性幸_女
 ø ①荫荫英因茵烟音鹰 ②营银莹迎瀛 ③影隐瘾 ④应印映

oŋ

- p ①崩绷 ④碰占蹦
 p' ②朋棚彭膨篷 ③捧 ④碰_文
 m ①梦孟 ②蒙朦盟 ③猛蜢□_斯

- f ①风疯丰讽 ②逢缝冯 ④凤
- t ①冬东 ③董懂总白 ④冻栋
- t' ①通动洞囱 ②同铜桐童瞳 ③桶捅 ④痛□可曼
- n ①弄 ②农浓脓
- ts ①宗终钟中衷盅 ③肿种~子总文踵 ④众棕种~日
- ts' ①充聪匆葱重~量 ②从虫重~新 ③宠冲 ④胱充乱走
- s ①松春 ②隙 ③竦 ④送宋诵颂
- z ②戎绒茸 ④松太差
- k ①公工弓躬宫恭 ③拱 ④供贡
- k' ①空共 ②口使中空 ③孔恐 ④控
- x ①烘轰 ②虹洪宏 ③哄
- ø ①翁嗡瓮 ②横 ④□一种臭味

ion

- tc ③窘
- tc' ②穷琼
- c ①兄凶汹胸 ②熊
- o ①用佣庸 ②容溶熔荣融雄 ③勇涌拥踊蛹 ④壅

a?

- p ⑤剥驳博博
- p' ⑥薄箔
- m ⑤寘 ⑥莫摸摸
- f ⑤缚
- t ⑤拓拓_{皮下垂}喝~谈话，背后说别人的闲话
- t' ⑤托铎 ⑥踱
- l ⑤乐快~洛烙络骆 ⑥落答~子，置子
- ts ⑤作着斫酌
- ts' ⑤绰错内~角 ⑥凿着~火
- s ⑤索砾硕 ⑥勺□亟
- z ⑤若弱_{瘦~} ⑥弱
- k ⑤角各阁搁觉~察
- k' ⑤壳确推_{敲打}穀~树
- ŋ ⑤恶鳄
- x ⑤□_{系革} ⑥鹤学白
- ø ⑤阿

ia?

- n ⑤虐_文 ⑥虐白疟

l ⑤掠 ⑥略

tc ⑤脚

tc' ⑤却鹊雀 ⑥爵嚼

c ⑤削 ⑥学文

o ⑤约岳乐音~ ⑥药钥

ua?

ts ⑤捉桌卓

ts' ⑤戳 ⑥浊锢

s ⑤嘲噏

k ⑤郭廓

k' ⑤扩 ⑥□液体晃动

x ⑤霍~乱 捣薌 ⑥霍~内打闪

o ⑤握□呕吐

ə?

p ⑤不

p' ⑤勃渤 ⑥停做面食时,为防止粘手和面板而用的干面粉

m ⑥没

f ⑤沸 ⑥佛拂

v ⑥物

t ⑤得德踩~脚

t' ⑤忑 ⑥特突凸

l ⑥肋勒

ts ⑤只织职掷执蚕仄则质责摘这文

ts' ⑤尺斤册赤测侧泽植殖 ⑥直值择翟贼

s ⑤色式拭失适识湿虱室涩啬饰 ⑥食十石实拾蚀

z ⑥入

k ⑤格革隔纥蛇疙这白

k' ⑤客咳 ⑥克刻

ŋ ⑤厄扼 ⑥额

x ⑤黑嚇赫 ⑥核

iə?

tc' ⑤七乞吃漆

uə?

k ⑥骨

k' ⑤窟

x ⑤忽

æ?

p ⑤北百伯柏

p' ⑤仆扑卜拍迫 ⑥白

m ⑤牧 ⑥目木麦默墨脉穆

f ⑤复覆福幅服~务 ⑥伏服~从

t ⑤笃督读云~一个眼儿

t' ⑤秃 ⑥毒独读模

l ⑤录禄 ⑥六陆绿鹿□从液体中捞出

ts ⑤足竹筑烛粥刷

ts' ⑤促逐触畜~生 ⑥族簇轴

s ⑤宿缩束速肅续叔淑 ⑥俗熟赎

z ⑥肉

k ⑤国谷

k' ⑤哭酷

x ⑤或惑获□划~

ø ⑤屋喔沃

iæ?

tc ⑤菊锔□动物在高处停留

tc' ⑤曲 ⑥局

c ⑤畜~牧蓄~

ø ⑤玉育郁浴狱 ⑥□涌向,淹没

æ?

p ⑤八

p' ⑥拔跋

m ⑥抹

f ⑤发法 ⑥伐垡罚

v ⑤挖 ⑥袜滑

t ⑤搭答答

t' ⑤塔榻塌塌揭 ⑥达沓踏

n ⑥纳捺

l ⑥蜡腊辣喇

k ⑤夹

k' ⑤掐恰甲指~ ⑥轧

ŋ ⑤压鸭押 ⑥□~子,替匾缺口

x ⑤瞎 ⑥狭窄

iæ?

tç ⑤甲杂扎札眨

tç' ⑤插察擦

ç ⑤杀煞撒楂木楂

uæ?

k' ⑤刮括

k ⑥□卡住,被勾勒

x ⑤□越过了 ⑥猾

yæ?

tç ⑤□~~~~~的,清虚

ø?

p ⑤拨钵

p' ⑤泼 ⑥□移动、搬运

m ⑤末文 ⑥末白

t ⑤掇焯

t' ⑤脱~衣服 ⑥夺

n ⑥□一子,尿布

ts ⑤拙

ts' ⑤撮

s ⑤说

k ⑤鸽蛤恰割葛

k' ⑤搁磕瞌渴 ⑥□压

x ⑤喝豁 ⑥合盒活文

ø ⑤竭杰 ⑥活白

yø?

tç ⑤决决 策~断,折断

tç' ⑤缺 ⑥绝

ç ⑤血恤薛雪

ø ⑤阅文悦文 ⑥阅白悦白月越

i?

p ⑤笔必逼毕碧辟壁璧憋蹩弼

p' ⑤撇瞥匹劈僻 ⑥别鼻

m ⑤觅 ⑥灭密蜜蔑篾

- t ⑤跌迭滴嫡的日~碟□拔、摘
 t' ⑤踢剔贴帖蝶铁 ⑥敌笛□掀起
 n ⑤匿 ⑥聂镊臬逆孽捏
 l ⑤栗溧律劣列立 ⑥力立粒列白裂
 tc ⑤吉急结接积级绩节疖激脊迹击揭文
 tc' ⑤切泣怯劫截集 ⑥极□抖擞
 c ⑤息媳熄夕协胁析晰锡揭白 ⑥习席文
 o ⑤乙一壹益溢揖抑 ⑥业叶日热页

第二章 词 汇

本词汇收录泰兴方言中较有特点的常用词语 500 余条,按意义大体分为 10 类。考虑到印刷的方便,词语无特殊读音的一般不注音,所有的读音和音变见前。条目列出后作简要注释,必要时举出用例。一个意思有几种说法的一般在注释中说明,不另立条目。本章词汇不考求本字,有些条目的用字只是借音表义。

第一节 天时 地理 方位

凉月子	月亮
落雨	下雨
丢点	开始下雨
霍闪	打闪
落冰雹	下冰雹
射 sa 星	流星
结冻	结冰,也说成打冻
三十夜	除夕
今年子	今年
去年子	去年
前年子	前年
先前年子	前年的前一年
明年子	明年
后年子	后年
外后年子	大后年
昨朝	昨天
先日子	前天
先先日子	大前天
日中	中午,也说成“中上”

小日中	接近中午的那一段时间，也说成“日中略下”
下晚	傍晚
夜上	晚上
这天子	这一天
那天子	那一天
年下	快到春节的那一段日子，多指腊月底
节日	快到端午、中秋的那几天
早起	上午、清早
四转转儿	四周
里头	里面
口头	与里头相对、靠近外面的地方
外头	外面
头头顶上	最高处
头头底下	最低处
肉子心里	在一定的范围的中间
落头	地方，也说成“落地”
碰下	物旁较隐蔽的地方。如：门～/桌子～
头里	前头，前面
心里	某一时间或空间的范围中间。如：太阳～/大伏～
肚里	被包含或贮藏在别的东西里面。如：抽屉～/肚子～
这两下	这一块儿
那两下	那一块儿
家里	里头、里面。如：堂屋～/天井～
丫角	转弯角落处
庄堡	村庄
荡里	附近无人住的空地
宦塘	地面上低陷的地方
坎子	河岸

第二节 亲属称谓代词

老爹 tia	祖父
大大	伯父
二爹 tia	二伯父或二叔父
三爹 tia	三伯父或三叔父
大妈	伯父的妻
二妈	父辈排行老二的妻
外婆老爹 tia	外祖父
外婆奶奶	外祖母

舅老爹	父亲的舅舅
舅奶奶	父亲的舅舅的妻
拜拜	姑母
姑爹	姑母的丈夫
姑老爹	父亲的姑父
姑奶奶	父亲的姑母
姨爹	姨母的丈夫
姨老爹	父亲的姨爹
舅子	妻弟
亲翁、亲家公	①亲家 ②子女的干亲
男将	男人，多指已婚的
女将	女人，多指已婚的
弟新妇	弟弟的妻子
小伙	男孩子 男青年
竑竑儿	妻
大家 t'ruka	妻，与妾相对，也即大老婆
小家 'cioka	妾
私家	自己
我叫	我们
您叫	你们
他叫	他们
别人家	别人
格	近指，相当于“这”。如：～个/～些/～里/～块
恁	近指，相当于“这”。如：～个/～些/～里/～块
上人	长辈
下人	晚辈
什的	什么
哪秀个	什么时候，什么时间
那开	那里

第三节 身体 疾病 医疗

额头	前额
脑勺子	后脑勺
太阳塘	太阳穴
眼睛珠子	眼珠儿
握筋	面颊
鼻子	①鼻 ②鼻涕
正手	右手

继手	左手
指 tci? , 头	手指
大拇指头	大拇指
二拇指头	食指
中拇指头	中指, 也说成“三拇指头”
四拇指头	无名指
小拇指头	小指
膝头盘子	膝盖
肋线骨	肋骨
脚底板子	脚底, 脚掌
脚腕子	踝
症候	疾病
不安逸	生病
麻雀瘟	霍乱, 也说成“瘪爪瘟”
花头	癞头
打去病	打喷嚏
偷针眼	麦粒肿
渺渺	浑身发痒而不舒服
作痕	恶心欲吐
臭子	有狐臭病的人
咽喉扇子	小舌
讲较	疾病, 也说成“有讲较”
黄小泡	一种皮肤起泡流黄水的疾病
蛀毛癣	一种癣, 皮肤病
斜巴眼	斜眼儿
斗鸡子眼	门眼儿
雀矇眼	鸡矇眼
塌鼻子	鼻尖下塌
仰鼻子	鼻孔朝上微翘
雀黄癍	雀癍
酒刺	粉刺, 也称“牡疙瘩”
觑觑眼	近视眼
眼屎	眼眵
耳屎	耳垢
鼻屎	干结的鼻垢
打摆子	疟疾, 也说成“秋讲较”
对口	脑勺上生的痈疽
搭背	背上生的痈疽
医家先生	医生

芒针儿	针灸用的金属针
惊	小儿抽风
脚子	瘸子
看医生	请医生看病
挂水	输液

第四节 房舍用品

窗篷	架在窗檐上遮雨或阳光的篷
隔漏	屋顶上防漏水的遮隔层
地平板	地板
阶檐兜	台阶,也说成“蹬脚”
批儿	依正屋墙搭的小房子
舞槛	门槛
推子	木梯
小车子	有棚的独轮车,一般用于乘客
山车	无棚的独轮车,一般用于运货
钢丝车	自行车,也说成“脚踏车”
跑车	小孩初学步时扶持以前进的车
偷鸡炮	小轮船,也说成“小火轮”
木器家伙	家具
家伙	用具的泛称
料作	制作器具的原材料
靠把椅子	有靠背的椅子
独凳	只供一人坐的高凳
棉席	席草编制的席子,也说成“草席”
梆子	有提梁的桶
釜冠	锅盖
答子	篮子
晒簟	晒东西的器具,用竹篾编成
落灰	灰尘
瓦底	碎瓦
瓦瓷	瓷器的碎片
暴灰	草木灰
吊吊灰	从高处落下的灰
绞布	抹布
马子	马桶
坐桶	妇女生养时用的木桶,也称“子桶”
雨盖	雨伞,雨具

碌碡	滚子
汪盆	杀猪用的大木盆
日规	钟
把儿	洗锅刷碗的用具
飘锨	铁木结构的大铲,用于筛花生、扬场等
焐子	热水袋
晚子	木制带柄的舀水器具
汤罐	安置在灶上的热水罐
笤束	除尘工具,用高粱稈制成
篮子	以绳为提梁的竹制农具
箸笼	筷桶
针箍	顶针
寿几	棺材
脚桶	澡盆
汽盖	蒸笼底层的中空的木盖
骨什	物的贬称
锔说	垃圾、又称醒说

第五节 服饰 饮食

大褂子	长衫
衬褂子	衬衣
加布衫	罩衫
紧身子	短衫
大管裤子	裤筒较大的裤子
紧管裤子	裤筒较小的裤子
走鞋	单布鞋
钉鞋	旧时的一种雨鞋
毛窝子	蒲草编制的鞋
拖搭鞋	拖鞋的一种
金老三	金戒指、也称“滚箍”
祫子	祫:棉~,夹~
衲子	尿布
尿垫子	垫在小孩床上的大尿布
早茶	①早晨吃的饭粥以外的食品 ②早餐前的进餐
日中	午饭
小日中	早饭与中饭之间的一顿进餐
晚茶	午饭与晚饭之间的一顿进餐
夜饭	晚饭

饭	纯米饭
酸饭	菜饭,也称“打架饭”
米粥	纯米煮的稀饭
酸粥	菜粥
杈面	没有浇头的面条
酸汤面	菜面
浇头	加在面上的菜
扁食	饺子、馄饨
肚 t'u 子	馅心
兰花瓣儿	油炸的蚕豆瓣
茶	开水
茶叶茶	放了茶叶的开水
冷面	不带汤的上有浇头的用冷开水冷却过的面
夜茶	夜餐
糗子	大麦或元麦磨成的粗粉
糍粑	糯米粉制成长条状的油炸食品
麻花要子	一种油炸食品
油炸鬼	油条
斜角饼	一种面制食品
焦稀 cir?	炒面
黄桥烧饼	一种面制食品
卷子	馒头、发糕
侉饼	一种面制食品
稀	米粉

第六节 农工学商

书房	学校
经馆先生	高级私塾先生
蒙馆先生	初级私塾先生
影戏	电影
棒头人儿戏	傀儡戏
百子炮	一种鞭炮
起火	一种鞭炮,即高升
霸王鞭	一种鞭炮
店家	店铺
吃食店	饮食店
麦面馆子	面馆
饭馆子	饭店,供应饭菜的店

烧饼炉子	烧饼店
茶(开)水炉子	供应开水的店铺也称“老虎灶”
塘子	浴室、也称“洋塘子、洗澡塘子”
剃头店	理发店
酱园店	销售酱油、酱菜等酱制品的商店
山竹行	竹器店
六陈行	粮店
草行	柴草行
姑娘行	妓院
糟坊	制酒的作坊
碾坊	碾米的作坊
当铺	收取抵押品放高利贷的店铺
客栈	旅社，也称“下处”
角子	硬币
钞票	钱，多指纸币
小钱	小费
对会钱	经营时本与利相当
酒钱	小赌
呆钱	正常的经济收入
活钱	正常经济收入以外的收入
坐房	租房时预交的保证金、押金
行房	租房时按月交纳的房租
糖担子	货郎
斫麦	割麦
水码墩儿	水码头
荣业	行当，职业

第七节 动物 植物

儿狗	公狗
草狗	母狗
猪子	猪
骚猪	未骟过的公猪
长妈猪子	未骟过的母猪，简称为“长妈”
草猪	交配过的猪，公的也称“公草”，母的也称“母草”
子猪	骟过的猪(不论公母)
犍猪	骟过的公猪
劁猪	骟过的母猪
叫驴	公驴

草驴	母驴
悖羊	公羊,也称之为“骚悖羊”
草羊	母羊
叫争	猫交配
骑草	狗交配
打雄	禽交配
叫窝	猪交配
老先生	老鼠
黄猫儿	黄鼠狼
上色鸡子	品种较好的黄嘴黄脚鸡
雀儿 tçia'	飞鸟的泛称
谷公雀儿	布谷鸟
鸦子	鸬鹚
鲫壳子	鲫鱼
黏滑子	鲇鱼
河歪	蚌,也称为“歪子”、“歪歪”
田鸡	青蛙,也称为“水鸡儿”
癞宝	蟾蜍
蛤蟆乌子	蝌蚪
喷屎螂	蜣螂
扁螂	臭虫
虼蚤	跳蚤
翻跟头虫子	子孓
土狗子	蝼蛄
孵鸡子	正在孵小鸡的母鸡
芒	鱼刺
米猫	母猫
单头	阉割不久的猪
粘滑虫	蜒蚰
牲氏	牲畜
色蛋	受精的蛋
行蛋	未受精的蛋
和蟠	蚯蚓
进木	杉木
树头	树梢
倭萝卜	胡萝卜
狗尾子	栗子
齐草	麦草
穰草	稻草

黄芽菜	大白菜
豆芽菜	豆芽
番芋	薯
洋番芋	马铃薯

第八节 交往 动作

辩白	诡辩
皮脸	小儿调皮,玩
脾家	脾气
躉	涉水
滗	去水留渣
薄气	对人刻薄
望呆	发呆
米	慢慢拨或翻土以得某物,如~花生/~山芋
分门	事情有了结果
虎	撒泼
舞鬼	背后搞鬼
弯	绕道
挑 t'io 祸	挑拨离间、搬弄是非
护	护短
大人子	亵渎神灵
丢手	撒手、放手
黄相	丢人、出丑
登	投掷、扔、舍弃
打搅	不正当的男女关系
打顿	停留
打俗 kə?	劝别人干某件事
打款	打瞌睡
捣鬼	耳语
掸眼	看见一眼
短路	中途拦截
带夜作	熬夜工作
扽	拉、拽
怵 tə 'ixw 人	做弄人
喻泊	说故事、讲笑话、吹牛
讲经	讲理、争论
淡话	搬弄是非的话、闲话
调直	稳妥、干净、好

讨汉	女人的生活作风不正派
理直	治理
溜	跑
拿乔	摆架子
招报	无中生有说使人相信
做痛	接吻
作不得	妒忌
叽脚跷	指刺头儿的人或事
认生	小孩怕见生人
局气	运气、机会
做老儿	梦
细毛	谨慎
格局	气派
呆戾	东西
阤	斜靠
揩 k'əŋ	按、压
撵	(尘土)飞扬
挨搅	吃苦
眼热	羡慕、妒忌
谎言	说谎
画招	小孩认错
招赔	赔礼道谦
回信	过问
虚邀	虚情假意的邀请别人
关会	叮嘱
承受	允诺
稀酸粥	讲话啰唆
追报	胡言乱语
来去	交往
扯经	闲谈

第九节 性质状态 副词

格正	一本正经
松泛	松散的样子
刷刮	麻利
笨胖	人身胖,物粗
薄硕	薄
厚实	稠、厚

八担	言事情极多
不丑	不错、好
不治事	不懂事理、无能
八成帐	大概、差不多
迷马	憨、动作慢
麻	辣
蛮不浪	蛮不讲理的人，多指女性
没得	无
没答煞	没谈头
木竹	反应迟钝
犯犟	不驯服
府就	迁就
贩化	灵活
点点儿	数量极少
跌肉	无能、忠厚
结害	窝囊废、无用的人
推板	相差、差劲、质次
嫩气	长相较实际年龄年轻
老僵	长相显老
冷冷	未成熟的、带青的麦粒
温暾	汤茗在凉热之间
精神	精神好、神气
上	好
任嘛	不痛快
入神	注意、神气
扎实	很、非常、利害
细	小
丑劲	调皮、狡猾
干驳驳	极干的
告作	浪费
有得	用在动词前，表示动作将历时长久或连续反复进行，如：被咬了一口，～疼呢/这一大堆衣裳，～洗呢
方方	正在(前方字读去声)，如：他～在骂人呢
等等的	即将
呆呆	经常
自从	从来
向属	一向
一等	顶是，如：～好你自己去请他下子
剔剔	最，如，只用于方位：～里头/～上头

海干老儿	一共(言其少、不言其多)
共通	总共,也作“龙懂”,只表示少
怕的	表示估计,也许
一样	也许,可能
成荒	大约,也许,可能

第十节 其他

双	两个为一双,双读上声
花	五个为一花
拃	拇指与食指张开的长度
庹	两臂伸直的长度
第遭	下一次
回遭价	每一次
各是	别的
封外	此外
天下	除此而外所有的
可	表疑问:~曾吃饭? / ~看电影
带	和、跟、同:你不要~他一样的
把	被 这本新书~他弄坏了
拿	把:~脸洗洗
走	从:我~南京来
斤两	重量:~大
尺寸	长度:~不够
脚寸	脚的大小,鞋的大小:鞋的~不对
间口	屋的宽度:房子~太小
个头	论个的物的大小:桃子~真大
块头	人的胖瘦:这个人~不小
门面	布的宽度
交	和:吃的盐~米,讲的情~理
哎哟喂	①表惊呼 ②表不满 ③呼痛声
派呐	意在言外
马溜子	轻浮的人
跑	①走 ②小孩夭折的讳称
吕马棒	举止轻浮的男子,二流子
脚子	剩余物
站响下	立刻、马上
斜王旁	王
单耳朵	口

双耳朵	阝
迁字腰	辵
单人旁	亻
双人旁	彳
两点水	氵
三点水	氵
竹头	竹
绞丝旁	纟

第三章 语 法

第一节 助词“啊”

助词“啊”在开尾后的语音形式是 α , 书面形式用“啊”; 鼻尾后的语音形式是 $\text{ŋ}\alpha$, 书面形式用“𠮾”; 在入声韵后的语音形式是 $k\alpha$, 书面形式用“格”。

(1) 表示动作正在进行, 相当于普通话里的“着”: 他在啊吃饭(他正在吃饭)/他手上端吖个碗(他手上端着个碗)/头上扎格根红头绳(头上扎着根红头绳)。

(2) 表示动作已经完成, 相当于普通话里的“了”: 来啊几个人(来了几个人)/上吖北京(去了北京)/出格豁子了(出了乱子了)

(3) 表示已经, 相当于普通话的“过”: 晒啊的馒头硬杀格(晒过的馒头相当硬)/格相书我昨朝就望吖了(这本书我昨天就看过了)/吃格中饭了(吃过午饭了)。

(4) 附着在动词或形容词之后, 表示它后面的词或词组充当的是补语, 相当于普通话里的结构助词“得”: 两个人好啊不得了(两个人好得不得了)/忙吖没得命(忙得不得了)/忽格没得影子(差劲得无法说)

如果动词带补语, 补语后还需再加相应的“啊”: 吃格饱啊的/走啊稳啊的/跑啊跌格

此外, “啊”还能作介词, 相当于普通话里的“到、在”: 跑啊门口去(跑到门口去)/丢啊台子上(放在桌子上)/羊毛出格羊身上(羊毛出在羊身上)。

第二节 双宾结构中两宾语的位置

在双宾语句中, 如果动词表示“给、送”之类的意思, 直接宾语的位置可以放在间接宾语之前: 把支笔他(给他一支笔)/借两块钱我(借给我两块钱)/糖担子卖啊块作糖我(货郎卖给我一块麦牙糖)。

第三节 反复问句

泰兴方言里的反复问句的形式只有“疑问副词+VP”的形式。这个疑问副词的语音形

式是 *kru^o*, 书面形式记成“可”这类句子的句末还可以附着“啊”, 并以带“啊”为常。带“啊”和不带“啊”, 疑问的意思不变。

他可来(啊)? /你可看电影(啊)? /你可有手电筒(啊)? /他可在河边上淘米(啊)? /你可是明朝上上海(啊)?

他可肯去(啊)? /你可敢爬上去(啊)? /他可是不肯去(啊)? /你可情愿到南京去(啊)? /你可是不会下围棋(啊)? 这个人可勤力(啊)? /外头风可大(啊)?

明朝可是好天(啊)? /他可是工人(啊)?

你可曾吃饭(啊)? /他可曾发言(啊)?